

## WILD CHIMPANZEE FOUNDATION



Wild Chimpanzee Foundation®

### WCF Head Office

c/o Max-Planck-Institute for  
Evolutionary Anthropology  
Deutscher Platz 6  
03 Leipzig, Germany  
Tel: + 49 341 3550 250/200  
Fax: + 49 341 3550 299  
Email: [wcf@wildchimps.org](mailto:wcf@wildchimps.org)

---

### Représentation Guinéenne

BP 1487P, Conakry  
République de Guinée  
Tel: + 224 621 143 981  
+ 224 624 991 995  
Email: [guinea@wildchimps.org](mailto:guinea@wildchimps.org)  
Internet: [www.wildchimps.org](http://www.wildchimps.org)

**DOSSIER D'APPEL D'OFFRE RELATIF A L'ACQUISITION DE DIX (10)  
MOTOS TOUT TERRAIN AU COMPTE DE LA WCF  
(Lot unique)**

FEVRIER 2023

**Avant-Propos**

Le présent Dossier d'appel d'offre National a été préparé par la Wild Chimpanzee Foundation (WCF) pour être utilisé pour les acquisitions de biens et services par la méthode de consultation de fournisseurs<sup>1</sup>.

Pour toute question ou observation relative à ce document, ou pour obtenir des informations sur la passation des marchés dans le cadre de la Wild Chimpanzee Foundation (WCF), prière vous adresser à :

Département Administratif et Financier  
Quartier Pettel, secteur 2 Baliya  
CU Mamou, Guinée  
[e.guilavogui@wildchimps.org](mailto:e.guilavogui@wildchimps.org)  
[dafguinee@wildchimps.org](mailto:dafguinee@wildchimps.org)  
Internet : [www.wildchimps.org](http://www.wildchimps.org)

**Dossier d'appel d'offre National**  
**DAON/N°001/WCF/RAINFOREST/02/2023**

**Nom du pays** : Guinée  
**Nom du Projet** : RAINFOREST  
**Secteur** : Environnement  
**Financement** : RAINFOREST  
**Date d'émission** : 13 Février 2023  
**Date limite de soumission** : 10 Mars 2023

Messieurs, Mesdames,

1. Le Ministère de l'environnement et du développement durable à travers la Wild Chimpanzee Foundation (WCF), vous invite à présenter une offre de prix pour l'acquisition de dix (10) motos tout terrain.

Veillez noter cependant qu'une firme qui a été associée/afiliée avec le bureau qui a préparé la conception et les spécifications des biens faisant l'objet des acquisitions pour le compte de la WCF, ne sera pas éligible pour la fourniture des biens correspondants.

Afin de vous permettre de préparer votre offre de prix, les spécifications techniques et les quantités des biens requis sont définies en annexe à la présente demande.

2. Vous devez proposer un prix pour la totalité des articles faisant l'objet de la présente demande. Les offres de prix seront évaluées pour l'ensemble des articles et la commande sera passée auprès de la firme ayant offert le prix évalué le plus bas pour l'ensemble des articles.

3. Vous devez soumettre l'original de l'offre de prix en utilisant le Formulaire d'Offre de Prix Joint en y apposant clairement la mention « Original ». En outre, vous devez également soumettre une copie portant la mention « Copie » par voie électronique. En cas de différence entre l'original et la copie, l'original fera foi. L'offre de prix au format joint devra être signée, placée dans une enveloppe scellée et remise à l'adresse ci-après :

**Adresse de l'Acheteur** : Wild Chimpanzee Foundation (WCF), Pettel, seceur 2 Baliya, Commune Urbaine de Mamou. **Téléphone** : 610 00 07 10 portant la mention « Acquisition de 10 Motos tout terrain » ou aux adresses emails suivantes : e.guilavogui@wildchimps.org avec copie à : dafguinee@wildchimps.org avec en objet du mail « Acquisition de 10 Motos tout terrain ».

4. Votre offre de prix écrite en langue française doit être accompagnée d'une documentation technique adéquate, de catalogue(s) et tout autre document imprimé ou renseignements pertinents (en langue française) pour le lot soumissionné, y compris les noms et adresses des firmes assurant le service après-vente en République de Guinée.

5. *Toutes les offres doivent être déposées à l'adresse de l'Acheteur indiquée ci-dessus, au plus tard le 10 Mars 2023 à 17 heures et l'ouverture des plis aura lieu le 13 Mars 2023 à 15 heures au bureau de la Wild Chimpanzee Foundation (WCF) à Mamou, en présence des soumissionnaires qui desirant assister.*

7. Vous ne devez soumettre qu'une offre de prix pour les matériels (lots) que soumissionnés. Votre offre de prix doit être dactylographiée ou écrite à l'encre indélébile et doit être signée par un représentant autorisé de votre firme. **En l'absence des documents administratifs demandés**, l'offre ne pourra pas être prise en compte.

8. Votre offre de prix doit être présentée selon les instructions ci-après et en conformité avec le formulaire de marché joint. Les termes et conditions de fourniture joints font partie intégrale du Contrat.

- (i) **PRIX** : les prix doivent être proposés pour la fourniture et la livraison au bureau de la Wild Chimpanzee Foundation (WCF) à Mamou. Ils seront exprimés en Francs Guinéens.

- (ii) **EVALUATION DES OFFRES DE PRIX** : les offres conformes pour l'essentiel aux spécifications techniques seront évaluées en comparant leurs prix. Une offre n'est pas conforme pour l'essentiel si elle contient des divergences ou des réserves importantes par rapport aux termes, conditions et spécifications de la Demande de Prix, et elle ne sera pas prise en considération. L'Acheteur évaluera et comparera les seules offres jugées conformes pour l'essentiel. Lors de l'évaluation, l'Acheteur rectifiera les erreurs arithmétiques sur la base suivante :
- S'il y a contradiction entre les montants indiqués en lettres et en chiffres, le montant en lettres fera foi ;
  - S'il y a contradiction entre le prix unitaire et le prix total obtenu en multipliant le prix unitaire par la quantité correspondante, le prix unitaire fera foi
  - Si le Fournisseur n'accepte pas la correction apportée, son offre sera écartée.
- Outre le prix offert, le prix évalué inclura la TVA en vigueur en République de Guinée.
- (iii) **ATTRIBUTION DU MARCHÉ/BON DE COMMANDE** : l'attribution sera effectuée à la firme offrant le prix évalué le moins disant et satisfaisant les exigences techniques et de capacité financière.
- (iv) **VALIDITE DE L'OFFRE** : votre offre de prix doit être valable durant quatre vingt dix (90) jours à compter de la date limite de remise des offres indiqué au paragraphe 6 de la présente demande.
- (v) En cas de retrait de son offre durant la période de validité et/ou de refus d'accepter l'attribution de la commande sous réserve de l'alinéa (iv), la firme sera exclue de la liste des fournisseurs du projet pour une période de deux années.
- (vi) **DOCUMENTS ADMINISTRATIFS**
- Une photocopie du Quitus à jour ;
  - L'extrait du registre de commerce ;
  - Le NIF valide à la date de dépôt des offres ;
    - ✓ le certificat d'origine des motos ;
    - ✓ les fiches techniques avec prospectus des équipements et ;
    - ✓ le délai de livraison.
  - La capacité technique : la liste d'au moins deux marchés similaires exécutés au cours des cinq dernières années, appuyés des attestations de bonne fin d'exécution ou PV de réception ;
  - L'original ou la photocopie du relevé d'identité bancaire ;

9. Pour toute information complémentaire, prière de vous adresser à la WCF :

**Téléphones** : (00 224) 610 00 07 10 /624 99 19 95

**Courriels** : [e.guilavogui@wildchimps.org](mailto:e.guilavogui@wildchimps.org)

10. Le soumissionnaire dont l'offre aura été acceptée se verra notifier l'attribution du lot par Lettre de notification émise par l'Acheteur.

Veillez recevoir, Messieurs et Mesdames, l'expression de ma franche collaboration.

Pour la Wild Chimpanzee Foundation (WCF)



**PACIFIQUE KIZILA**  
Directeur Pays

*[Handwritten signature in blue ink]*

## TERMES ET CONDITIONS DE LA FOURNITURE

**Nom du Projet** : Wild Chimpanzee Foundation (WCF)  
**Secteur** : Environnement  
**Acheteur** : Ministère de l'environnement  
**Commande N°** : DAON/N°001/WCF/RAINFOREST/2023

### 1 – DETAIL DES FOURNITURES (Liste et calendrier) à compléter par le fournisseur

#### Acquisition de Dix (10) motos tout terrain

No. Article	Quantité	Prix unitaire	Prix total	Délai livraison
1. ....	.....	.....	.....	.....

<u>Pièces rechange</u>	}	.....
<u>Outils et Accessoires</u>	}	.....
<u>Manuels</u>	}	Spécifier, si applicable.....
<u>Exigences de Maintenance</u>	}	.....

### 2 – PRIX FERMES

Les prix indiqués dans le Formulaire d'Offre de Prix sont fermes et ne font pas l'objet de révision durant l'exécution de la commande.

### 3 - DELAI DE LIVRAISON

La livraison doit être réalisée selon les dispositions de délai ci-avant, mais en aucun cas au-delà de quarante (40) jours à compter de la date de signature de la présente commande.

### 4 – ASSURANCE

Les biens livrés en exécution du Marché seront entièrement assurés en monnaie librement convertible contre toute perte ou dommage découlant de leur fabrication ou acquisition, de leur transport, leur entreposage et leur livraison.

### 5 - DROIT APPLICABLE

Le Marché sera interprété en conformité du droit de la République de Guinée.

### 6 – RESOLUTION DES LITIGES

L'Acheteur et le Fournisseur feront tout leur possible pour régler à l'amiable, par voie de négociation directe et informelle, tout désaccord ou litige entre eux ou en rapport avec le Marché. En cas de litige entre l'Acheteur et le Fournisseur, le litige sera soumis pour règlement conformément aux règles de la procédure de traitement des litiges des marchés publics en République de Guinée.

### 7 – LIVRAISON ET DOCUMENTS

Lors de la livraison, le Fournisseur doit fournir à l'Acheteur les documents ci-après :

- (i) Copies de la facture du Fournisseur indiquant la description des biens, les quantités, le prix unitaire et le montant total,
- (ii) Certificat de garantie du fabricant ou du Fournisseur, et
- (iii) Certificat d'origine.

Si les biens sont acheminés par courrier rapide, le Fournisseur doit également fournir avant la livraison, des copies des documents permettant à l'Acheteur de réceptionner les biens. Ces documents doivent être reçus par l'Acheteur une semaine au minimum avant l'arrivée des biens, et si les documents ne sont pas reçus, l'Acheteur sera responsable de toute dépense en découlant.

## 8 – PAIEMENT

Les montants dus seront payés de la manière suivante :

100% à la réception par l'Acheteur des biens livrés au lieu de destination et en conformité avec le Marché ; et après acceptation par le Fournisseur des biens livrés.

## 9 – DELAI DE GARANTIE

Les Biens fournis devront être garantis par le fabricant durant au minimum 12 mois à compter de la livraison par le Fournisseur.

## 10 – DEFAUTS

Le Fournisseur réparera ou remplacera rapidement, sans frais pour l'Acheteur, les fournitures défectueuses dans le délai de 30 jours à compter de la notification par l'Acheteur. Le nom et l'adresse du Service après-vente auprès duquel les fournitures défectueuses seront réparées ou remplacées par le Fournisseur durant la période de garantie sont :

Service : .....

Adresse : .....

## 11 – FORCE MAJEURE

Le Fournisseur ne sera pas exposé à des pénalités ou à la résiliation du Marché pour non-exécution à ses torts si, et dans la mesure où, son retard ou tout autre manquement dans l'exécution des obligations qui lui incombent au titre du Marché est dû à un cas de Force majeure.

Aux fins de la présente Clause, l'expression « Force majeure » désigne un événement échappant au contrôle du Fournisseur, qui n'est pas attribuable à sa faute ou à sa négligence et qui est imprévisible et inévitable. De tels événements peuvent inclure, sans que cette liste soit limitative, les actes de l'Acheteur au titre de la souveraineté de l'État, les guerres et révolutions, incendies, inondations, épidémies, mesures de quarantaine et d'embargo sur le fret.

En cas de Force majeure, le Fournisseur notifiera sans délai par écrit à l'Acheteur l'existence de celle-ci et ses motifs. Sous réserve d'instructions contraires, par écrit, de l'Acheteur, le Fournisseur continuera à remplir ses obligations contractuelles dans la mesure du possible, et s'efforcera de continuer à remplir les obligations dont l'exécution n'est pas entravée par le cas de Force majeure.

## 12 – SPECIFICATIONS TECHNIQUES EXIGÉES

(Prévoir les annexes suivantes qui font partie intégrante de l'offre)

- (i) Spécification techniques (Descriptions générales)
  - Liste matérielle et calendrier
  - Description technique et quantitatifs

Le Fournisseur confirme la conformité des fournitures avec les spécifications ci-dessus.

## 13 – MANQUEMENT DU FOURNISSEUR

L'Acheteur pourra résilier le Marché si le Fournisseur ne livre pas les biens en conformité avec les termes et conditions ci-avant, après mise en demeure par l'Acheteur avec préavis de 14 jours, sans encourir **de responsabilité à l'égard du Fournisseur.**

## 14. Conflit d'intérêts et Corruption :

Conformément aux politiques existantes au sein de la WCF, il est formellement interdit de solliciter, proposer, exiger ou accepter des frais/ rémunérations liés au dépôt, sélection ou traitement des dossiers de candidature. La corruption avérée ou tentative est strictement interdite sous toutes ses formes.

Tout candidat soumissionnaire ayant connaissance des cas de conflits d'intérêts susceptibles de remettre en cause l'impartialité ou la neutralité des membres de la commission dans le traitement des dossiers, doit en avertir la WCF à l'adresse suivante : [guinea@wildchimps.org](mailto:guinea@wildchimps.org) Cette disposition reste valable pour les membres de la commission.

La WCF se réserve le droit d'annuler des offres, en cas de violation des dispositions ci hautes mentionnées, sans aucune prétention quelconque indemnisation.

Pour le Fournisseur,

Signature(s) autorisée(s): .....

Lieu : .....

Date : .....

## Annexe : Spécifications techniques

## 1- Liste des Matériels et Calendrier de livraison

## Acquisition de Dix (10) motos tout terrain lot unique

Désignation	Quantité	Calendrier de livraison plus tard	Site (destination finale)
Motos tout terrain	10	40 jours	Mamou, Bureau du Projet

## 2- Descriptions techniques et quantitatifs

## Lot unique : Dix (10) motos tout terrain

N° du lot	Description technique de l'article	Description détaillée de l'article proposé par le fournisseur	Quantité	Prix unitaire	Prix total (en chiffre)	Délai de livraison Proposé par le fournisseur
unique	<p><b>Motos tout terrain :</b>  <b>Modèle:</b> Tous terrains  <b>Moteur:</b> 2 temps – ventilation par air  <b>Carburant:</b> Essence  <b>Consommation moyenne maximale aux 100 km:</b> A préciser par le fournisseur selon les conditions de circulation  <b>Garde au sol:</b> Minimum 250 mm  <b>Réservoir:</b> Minimum 11 litres  <b>Transmission:</b> Manuelle 5 vitesses  <b>Suspensions:</b> Renforcées à l'avant comme à l'arrière  <b>Pneus 2:</b> Toutes saisons et tous terrains  <b>Cylindre</b> 97 cm<sup>3</sup>  <b>Nombre de places:</b> 2 places  <b>Équipement minimum:</b> 1 casques intégraux, Porte colis, 2 rétroviseurs, Klaxon, Béquille latérale, Petit outillage de dépannage  <b>Garanties:</b> Moteur et carrosserie 2 ans  <b>Service après-vente:</b> Exigé</p> <p><b>Livraison :</b>  Après agrément technique des services de la réglementation, immatriculation et marquage et /ou calligraphie en mentionnant les références du projet.</p>		10			
	<b>MONTANT TOTAL HORS TAXES ET HORS DOUANE</b>					
	<b>SERVICES CONNEXES</b>					
	<b>MONTANT TOTAL DES TAXES TVA 18% et RTL 2%</b>					
	<b>MONTANT TOTAL TOUTES TAXES COMPRISES (TTC) = MHT+TVA (18%) + RTL (2%)</b>					



## Descriptions techniques :

### Caractéristiques

<b>MOTEUR</b>	
Alimentation	Carburateur
Allumage	CDI
Couple maximal (N.m / tr/min)	9,8 / 6000
Cylindrée (cm3)	97
Démarrage	Kick
Lubrification	Autolube
Puissance maximale (ch / tr/min)	8,5 / 6250
Refroidissement	Air
Taux de compression	6,6 : 1
Type moteur	Monocylindre, 2 temps essence
<b>CHASSIS</b>	
Cadre	Simple berceau acier
Frein arrière	Tambour
Frein avant	Tambour
Jantes	Rayons
Pneu arrière	4,10-18 4PR
Pneu avant	2,75-19 4PR
Suspension arrière	Bras oscillant
Suspension avant	Fourche télescopique
<b>DIMENSIONS</b>	
Dim. hors-tout - L x l x h (mm)	2110*930*1080
Empattement (mm)	1315
Garde au sol mini (mm)	235

Hauteur de selle (mm)	800
-----------------------	-----

**TRANSMISSION**

Transmission	5 vitesses
--------------	------------

**POIDS/CAPACITES**

Capacité réservoir carburant (L)	Au moins 11
----------------------------------	-------------

Nombre de places	2
------------------	---

Poids à vide (kg)	Entre 80 et 99
-------------------	----------------

**EQUIPEMENTS**

Démarrreur Kick	Oui
-----------------	-----

Jantes rayons	Oui
---------------	-----

Porte-bagages	Oui
---------------	-----